

Strumenti di movimentazione

Handling tools

IT Strumenti di movimentazione

Gli strumenti per il sollevamento e la movimentazione delle lastre sono da scegliere in funzione della dimensione della lastra e delle attività da svolgere in cantiere presso il magazzino di stoccaggio, in particolare:

- **CARRELLO ELEVATORE CON FORCHE LUNGHE 2,5 MT (ANCHE TRAMITE PRONGLUNGA).**
- **BARRE / TELAIO DI MOVIMENTAZIONE CON VENTOSE PER FORMATI FINO A 160x320 CM.**
- **BIVENTOSE O MONOVENTOSE CON VUOTOMETRO PER FORMATI FINO A 120x120 CM**

A MOVIMENTAZIONE TRAMITE CARRELLO ELEVATORE A FORCHE LUNGHE

Per una corretta movimentazione di casse e cavalletti è necessario l'utilizzo di un carrello elevatore a forche con una lunghezza di almeno 2,5 mt, utilizzando eventualmente apposite prolunghe. Per consentire il trasferimento delle lastre in totale sicurezza, verificare che intorno al pallet vi siano spazi sufficienti per le manovre del carrello elevatore.

B MOVIMENTAZIONE TRAMITE BARRE - TELAIO CON VENTOSE

Per la movimentazione manuale e la successiva posa in opera delle lastre Mega, al fine di garantire sicurezza per gli operatori e integrità delle lastre, è vivamente consigliato l'utilizzo di barre o telaio di movimentazione con ventose di sicurezza dotato di carrello per il trasporto (ideali per lastre di formati fino a 160x320 cm).

Su articoli Mega di dimensioni inferiori (esempio 120x120 cm) può essere sufficiente l'utilizzo biventose o monoventose con vuotometro.

C MOVIMENTAZIONE TRAMITE BIVENTOSE O MONOVENTOSE CON VUOTOMETRO

Le lastre 120x120 cm possono essere movimentate con il semplice ausilio di biventose o monoventose con vuotometro.

DE Handhabungsgeräte

Die Geräte zum Heben und Handhaben der Platten sind in Funktion der Plattenabmessungen und der auf der Bau-stelle oder im Lagerraum auszuführenden Aktivitäten zu wählen, insbesondere:

- **STAPLER MIT 2,5 M GABELLÄNGE (AUCH MITTELS VERLÄNGERUNG).**
- **TRAGSTANGEN / TRAGRAHMEN FÜR DIE HANDHABUNG MIT SAUGHEBERN FÜR FORMATE BIS 160x320 CM.**
- **DOPPEL- ODER EINZELSAUGHEBER MIT VAKUUMMETER FÜR FORMATE BIS 120x120 CM**

A HANDHABUNG MITTELS STAPLER MIT LANGER GABEL

Für eine korrekte Handhabung von Kisten und Transportböcken ist ein Gabelstapler mit einer Gabellänge von mindestens 2,5 m zu verwenden, die Länge kann ggf. mit Verlängerungen erreicht werden. Um eine Plattenbeförderung in voller Sicherheit zu ermöglichen, ist zu prüfen, dass rund um die Palette ein ausreichender Freiraum für die Manöver des Gabelstaplers vorhanden ist.

B HANDHABUNG MIT TRAGSTANGEN - TRAGRAHMEN MIT SAUGHEBERN

Für die manuelle Handhabung und anschließende Verlegung der Platten Mega wird zur Gewährleistung der Bediener-sicherheit und des einwandfreien Zustandes der Platten nachdrücklich empfohlen, Tragstangen oder einen Tragrah-men mit Sicherheits-Saughebern zu benutzen, die mit einem Transportwagen ausgestattet sind (ideal für Platten in Formaten bis 160x320 cm).

Für Mega-Artikel mit geringen Abmessungen (z.B. 120x120 cm) könnte die Verwendung von Doppelsaughebern oder Einzelsaughebern mit Vakuummeter ausreichend sein.

C HANDHABUNG MIT DOPPEL- ODER EINZELSAUGHEBERN MIT VAKUUMMETER

Die Platten 120x120 cm können einfach mit Hilfe von Doppel- oder Einzelsaughebern mit Vakuummeter gehandhabt werden.

ES Equipos de manipulación

Los equipos para la elevación y el desplazamiento de las placas deben elegirse en función del tamaño de la placa y de las actividades que deben llevarse a cabo en la obra o en el almacén, en concreto:

- **CARRETILLA ELEVADORA DE HORQUILLAS DE 2,5 M DE LONGITUD (TAMBIÉN MEDIANTE ALARGO).**
- **BARRAS / BASTIDOR DE MANIPULACIÓN CON VENTOSAS PARA FORMATOS DE 160x320 CM.**
- **VENTOSAS DOBLES O VENTOSAS SENCILLAS CON VACUÓMETRO PARA FORMATOS DE 120x120 CM.**

A DESPLAZAMIENTO MEDIANTE CARRETILLA ELEVADORA DE HORQUILLAS LARGAS

Para una correcta manipulación de las cajas y caballetes es necesario utilizar una carretilla elevadora de horquillas con una longitud de al menos 2,5 m, utilizando, si fuera necesario, alargos específicos. Para permitir el traslado de las placas con total seguridad, comprobar que alrededor del palet haya espacio suficiente para las maniobras de la carretilla elevadora.

B DESPLAZAMIENTO MEDIANTE BARRAS - BASTIDOR CON VENTOSAS

Para el desplazamiento manual y la posterior colocación de las placas Mega, y para garantizar la seguridad de los operadores y la integridad de las placas, se recomienda encarecidamente el uso de barras o bastidor de manipulación con ventosas de seguridad equipado de carretilla de transporte (ideales para placas con formato hasta 160x320 cm).

En artículos Mega de tamaño inferior (por ejemplo, 120x120 cm) puede ser suficiente el uso de ventosas dobles o ventosas sencillas con vacuómetro.

C DESPLAZAMIENTO MEDIANTE VENTOSAS DOBLES O VENTOSAS SENCILLAS CON VACUÓMETRO

Las placas 120x120 cm pueden desplazarse utilizando tan solo las ventosas dobles o las ventosas sencillas con vacuómetro.

EN Handling toolse

The equipment to be used for lifting and handling slabs should be chosen on the basis of the slab's size and the intended activities in the construction site or storage warehouse, and may be:

- **FORKLIFT TRUCK WITH FORKS 2.5 METRES LONG (WITH THE AID OF EXTENSIONS, IF NECESSARY).**
- **SUCTION CUP HANDLING BARS / FRAME FOR HANDLING SLABS UP TO SIZE 160x320 CM.**
- **SINGLE OR DOUBLE PAD VACUUM LIFTERS FOR HANDLING SLABS UP TO SIZE 120x120 CM.**

A HANDLING BY FORKLIFT TRUCK WITH LONG FORKS

For correct handling of crates and A-frames, a forklift truck with fork length at least 2.5 metres is required, with the use of the appropriate extensions if necessary. To ensure that the slabs are transported in complete safety, check that there is sufficient space around the pallet to allow the forklift truck to manoeuvre.

B HANDLING BY SUCTION CUP HANDLING BARS - FRAMEE

For manual handling and subsequent positioning of Mega slabs, the use of handling bars / frame with safety suction cups (ideal for slabs size 160x320), with transporter trolley, with crosspieces between the bars if necessary, is strongly recommended to ensure workers' safety and prevent damage to slabs. Smaller Mega articles (e.g. 120x120 cm) can be handled simply with the aid of two double suction-cup lifters for handling smooth or polished materials, or two special single pad vacuum lifters for handling materials with structured surface.

C HANDLING BY SINGLE OR DOUBLE PAD VACUUM LIFTERS

Slabs size 120x120 cm can be handled with the aid of single or double pad vacuum lifters.

FR Équipements de manutention

Les équipements de levage et de déplacement des dalles doivent être choisis en fonction des dimensions de celles-ci et des activités à mettre en œuvre sur le chantier et dans l'entrepôt de stockage; on peut mentionner:

- **CHARIOT ÉLÉVATEUR DOTÉ DE FOURCHES DE 2,5 m DE LONGUEUR (LE CAS ÉCHÉANT DOTÉES DE RALLONGES).**
- **BARRES / CHÂSSIS DE MANUTENTION DOTÉS DE VENTOUSES POUR FORMATS JUSQU'À 160x320 cm.**
- **VENTOUSES DOUBLES OU MONO-VENTOUSES À VIDE POUR FORMATS JUSQU'À 120x120 cm.**

A DÉPLACEMENT EFFECTUÉ AVEC CHARIOT ÉLÉVATEUR À FOURCHES LONGUES

Pour effectuer correctement le déplacement de caisses et chevalets, il est nécessaire d'utiliser un chariot élévateur doté de fourches d'une longueur d'au moins 2,5 m, en utilisant éventuellement des rallonges prévues à cet effet. Pour permettre le déplacement des dalles en conditions de sécurité absolue, s'assurer de la présence autour de la palette de l'espace nécessaire aux manœuvres du chariot élévateur.

B DÉPLACEMENT EFFECTUÉ AVEC BARRES/CHÂSSIS À VENTOUSES

Pour le déplacement manuel puis pour la pose des dalles Mega, afin de garantir la sécurité des opérateurs et l'intégrité des dalles, il est vivement recommandé d'utiliser des barres ou des châssis de manutention à ventouses de sécurité dotés de chariot de transport (système idéal pour les dalles de format jusqu'à 160x320 cm). Pour les produits Mega de dimensions inférieures (120x120 cm par exemple), des mono-ventouses ou des ventouses doubles à vide peuvent suffire.

C DÉPLACEMENT EFFECTUÉ AVEC VENTOUSES DOUBLES OU MONO-VENTOUSES À VIDE

Les dalles de 120x120 cm peuvent être déplacées en utilisant des ventouses simples ou doubles à vide.

RU Средства перемещения

Необходимо выбрать средства для подъема и перемещения плит с учетом их размеров и операций, выполняемых на складе и на стройплощадке, в частности:

- **ПОГРУЗЧИК С ВИЛАМИ ДЛИНОЙ 2,5 М (ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЕЙ).**
- **ШТАНГИ / РАМА ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ С ПРИСОСКАМИ ДЛЯ ФОРМАТОВ ДО 160x320 CM.**
- **ДВОЙНЫЕ ИЛИ ОДИНАРНЫЕ ПРИСОСКИ С ВАКУУММЕТРОМ ДЛЯ ФОРМАТОВ ДО 120x120 CM**

A ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПОГРУЗЧИКОМ С ДЛИННЫМИ ВИЛАМИ

Для правильного перемещения ящиков и подставок необходимо использовать погрузчик с вилами длиной не менее 2,5 м, используя при необходимости надлежащие удлинители. Для обеспечения полной безопасности перемещения плит убедитесь, что рядом с поддоном имеется достаточно свободного места для маневрирования погрузчика.

B ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШТАНГ И РАМ С ПРИСОСКАМИ

Для обеспечения безопасности операторов и целостности плит Mega при ручном перемещении и последующей укладке настоятельно рекомендуется использование специальных штанг или рам с удерживающими присосками и транспортной тележкой (они отлично подходят для плит форматом до 160x320 см). Для перемещения плит Mega меньшего размера (например, 120x120 см) достаточно пользоваться двойными или одинарными присосками с вакуумметром.

C ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДВОЙНЫХ ИЛИ ОДИНАРНЫХ ПРИСОСОК С ВАКУУММЕТРОМ

Плиты размером 120x120 см можно перемещать, просто используя двойные или одинарные присоски с вакуумметром.

Strumenti / tools

		
BARRE / TELAIO DI MOVIMENTAZIONE con ventose per formati fino a 160x320 cm. SUCTION CUP HANDLING BARS / FRAME for sizes up to 160x320 cm.	CARRELLO DI MOVIMENTAZIONE predisposto per eseguire la stesura della colla sul retro lastra. HANDLING TROLLEYS designed to allow application of adhesive to the back of the slab.	BIVENTOSE O MONOVENTOSE CON VUOTOMETRO per formati fino a 120x120 cm. SINGLE OR DOUBLE PAD VACUUM LIFTERS for sizes up to 120x120 cm.

A Movimentazione tramite carrello elevatore a forche lunghe / Handling by forklift truck with long forks



IT Per movimentare correttamente il pallet sul lato lungo si raccomanda di allargare al massimo le forche e di posizionarle al centro del pallet, far presa su tutta la profondità prima di sollevare.

EN For correct handling of the pallet on the long side, the forks must be widened to their maximum setting and placed in the centre of the pallet; ensure contact through the entire depth before lifting.



IT Per movimentare correttamente il pallet sul lato corto (ad esempio nello scarico dei containers) è raccomandato l'utilizzo di forche lunghe almeno 2,5 mt, questo garantisce una perfetta presa e sicurezza del materiale.

EN For correct handling of the pallet on the short side (e.g. when unloading containers), forks at least 2.5 metres long should be used to ensure that the material is held perfectly and safely.



IT Per preservare l'integrità delle lastre non sovrapporre volumi diversi sulle casse.

EN To prevent damage to slabs, do not stack items of different sizes on top of the crates.

B Movimentazione tramite barre - telaio con ventose / Handling by suction cup handling bars - framee



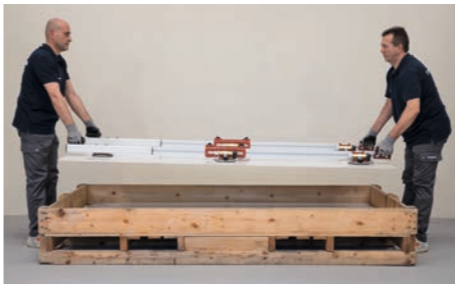
IT 1_ Le lastre 160x320/120x260 cm devono obbligatoriamente essere movimentate da due persone con barre / telaio di movimentazione con ventose.

EN 1_ Slabs in sizes 160x320/120x260 cm must be handled by two people with the aid of suction cup handling bars / frame.



IT 2_ Prima della movimentazione accertarsi che le ventose siano fissate e aderiscano perfettamente alla lastra.

EN 2_ Before handling, ensure that the suction cups are adhering firmly to the slab.



IT 3_ Sollevare delicatamente la lastra e appoggiarla sul banco di lavoro, oppure ruotarla in posizione verticale e collocarla sul carrello di movimentazione per la stesura della colla.

EN 3_ Lift the slab gently and place it on the workbench, or turn it to the vertical position and place it on the handling trolley for adhesive application.

C Movimentazione tramite biventose o monoventose con vuotometro / Handling by single or double pad vacuum lifters



IT Le lastre 120x120 cm possono essere movimentate con il semplice ausilio di biventose o monoventose con vuotometro.

EN Slabs size 120x120 cm can be handled with the aid of single or double pad vacuum lifters.

Consigli di posa

Installation advice

IT Consigli di posa

La posa delle lastre Mega richiede condizioni di posa simili a quelle richieste per lastre in formato e spessore tradizionali. Mega richiede l'utilizzo della tecnica a doppia spalatura: il collante deve essere applicato sia sul fondo di posa che sul retro della lastra.

Posa a pavimento su massetto tradizionale

A seguire le principali indicazioni per la fase di posa.

Il sottofondo del pavimento dovrà essere stagionato, planare, ben pulito, non gelato e non eccessivamente caldo. È comunque sempre necessario seguire le istruzioni dei produttori dei materiali per sottofondi e collanti. La superficie dovrà essere perfettamente planare per consentire una posa corretta dei prodotti rettificati di grande formato.

Posa a pavimento su materiali preesistenti

Posa su ceramica, gres porcellanato, marmo e pietre naturali.

Verificare compattezza, solidità e ancoraggio del materiale preesistente. Il sottofondo deve essere pulito da polvere, residui cementizi, grassi, cere e qualsiasi materiale presente sulla superficie che possa compromettere l'adesione. Per la pulizia del materiale si può utilizzare una soluzione di acqua e soda caustica, con abbondante risciacquo finale. In alternativa procedere con abrasione meccanica della superficie. Rimuovere tutti i residui e procedere con la posa.

Posa su legno e parquet.

Verificare compattezza, solidità e ancoraggio del materiale preesistente. Il sottofondo deve essere pulito da polvere, residui cementizi, grassi, cere e qualsiasi materiale presente sulla superficie che possa compromettere l'adesione. Prima di proseguire con la posa è necessario arrivare allo strato grezzo del legno mediante abrasione meccanica. Rimuovere tutti i residui e procedere con la posa.

Posa su resina.

Verificare compattezza, solidità e ancoraggio del materiale preesistente. Il sottofondo deve essere pulito da polvere, residui cementizi, grassi, cere e qualsiasi materiale presente sulla superficie che possa compromettere l'adesione. Mediante abrasione meccanica procedere con l'irruvidimento di tutta la superficie, colmare eventuali fessurazioni con materiali idonei. Rimuovere tutti i residui e procedere con la posa.

Posa su metallo.

Verificare compattezza, solidità e ancoraggio del materiale preesistente. Il sottofondo deve essere pulito da polvere, residui cementizi, grassi, cere e qualsiasi materiale presente sulla superficie che possa compromettere l'adesione. Rimuovere tutti i residui e procedere con la posa.

SUPERFICI LAPPATE

Per preservare la superficie ceramica da sporco e traffico di cantiere **si raccomanda di proteggere il pavimento con materiali idonei; questa precauzione è da considerarsi obbligatoria in caso di piastrelle con superficie lucida**, più esposte a eventuali graffi o danneggiamenti.

Posa a rivestimento



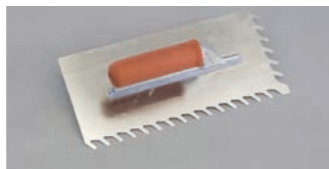

A seguire le principali indicazioni per la fase di posa.


La parete da rivestire dovrà essere preventivamente intonacata a sabbia e cemento o con preparati premiscelati specifici. È comunque sempre necessario seguire le istruzioni dei produttori dei materiali per sottofondi e collanti. La superficie dovrà essere perfettamente planare per consentire una posa corretta dei prodotti rettificati di grande formato.

CARATTERISTICHE SOTTOFONDO PARETI

Le lastre Mega possono essere installate su pareti interne o esterne, previa verifica dell'idoneità del sottofondo esistente. Gli intonaci in gesso e i blocchi in calcestruzzo cellulare sono generalmente adibiti alla sola posa in interno; gli intonaci a base cemento e le pareti in calcestruzzo sono utilizzati per l'applicazione di lastre in gres porcellanato sottile in ambienti sia interni sia esterni. In caso di intonaco applicato su pannelli isolanti tipici dei sistemi di isolamento termico a cappotto, i pannelli isolanti dovranno essere armati con rete zincata ancorata con tasselli meccanici. Per le specifiche di rete e tasselli, si rimanda alle indicazioni di posa del fornitore del sistema isolante. Nel caso invece di supporti misti con telaio in calcestruzzo armato e tamponamenti in muratura, è necessario intonacare la parete prima della posa, armando l'intonaco con rete porta-intonaco in corrispondenza della variazione di materiale. Come per la posa a pavimento, è necessario verificare che il supporto sia perfettamente planare, senza crepe (in caso di crepe, pulire da polvere e sigillare con materiali adeguati), stabile e che abbia compiuto il suo naturale ritiro.

Strumenti di posa / Installation equipment

			
COLLANTE IN POLVERE A BASE CEMENTIZIA A LETTO PIENO. SOLID BED CEMENT POWDER ADHESIVE.	SPATOLA A DENTI QUADRATI 3x3 MM PER IL RETRO DELLA LASTRA. 3x3 MM SQUARE NOTCH TROWEL FOR BACK OF SLAB.	SPATOLA A DENTI INCLINATI 10x10 MM PER LA SUPERFICIE SU CUI SI POSA. 10X10 MM SLANT NOTCH TROWEL FOR INSTALLATION SUBSTRATE.	BATTITORE A VIBRAZIONE O FRATTAZZO IN GOMMA ANTIRIMBALZO. TILE VIBRATOR OR RUBBER ANTI-BOUNCE BEATER.

 **Tutti gli approfondimenti riguardo le superfici Mega sono disponibili sul catalogo tecnico.**
Full information concerning the Mega surfaces is available in the technical catalogue.

EN Installation advice

The conditions required for the installation of "MEGA" slabs are similar to those necessary for slabs of traditional size and thickness. Mega slabs must be laid using the double spreading method, with the adhesive applied both to the laying substrate and to the back of the slab.

Installation on floor on traditional screed

The following are the main guidelines to be followed during installation.

The floor substrate must be cured, flat, thoroughly cleaned, not frozen and not too hot. However, it is also essential to follow the instructions of the producers of the substrate materials and adhesives. The surface must be perfectly flat to allow correct laying of large-sized rectified products.

Installation on floor on top of existing materials

Installation on top of ceramic or porcelain stoneware tiles, marble or natural stones.

Check that the existing material is firm, solid and securely fixed in place. The substrate must be free from dust, cement residues, greases, waxes and any material on the surface which may prevent bonding. The material can be cleaned with a solution of caustic soda and water, rinsing thoroughly when done. Otherwise, the surface can be mechanically sanded. Remove all residues and proceed with installation.

Laying on top of wood and parquet.

Check that the existing material is firm, solid and securely fixed in place. The substrate must be free from dust, cement residues, greases, waxes and any material on the surface which may prevent bonding. Before installation, the surface must be mechanically sanded down to the raw wood. Remove all residues and proceed with installation.

Installation on top of resin.

Check that the existing material is firm, solid and securely fixed in place. The substrate must be free from dust, cement residues, greases, waxes and any material on the surface which may prevent bonding. Sand mechanically to roughen the entire surfaces and fill any cracks with suitable materials. Remove all residues and proceed with installation.

Installing on top of metal.

Check that the existing material is firm, solid and securely fixed in place. The substrate must be free from dust, cement residues, greases, waxes and any material on the surface which may prevent bonding. Remove all residues and proceed with installation.

POLISHED SURFACES

To protect the ceramic surface from building site dirt and traffic, **the floor should be protected with suitable materials; this precaution is compulsory for tiles with glossy surfaces**, at greater risk of scratching or damage.

Installation on walls

The following are the main guidelines to be followed during installation.

The wall for covering must first be plastered with sand and cement or specific ready-mixed products. However, it is also essential to follow the instructions of the producers of the substrate materials and adhesives. The surface must be perfectly flat to allow correct laying of large-sized rectified products.

WALL SUBSTRATE CHARACTERISTICS

Mega slabs can be installed on indoor or outdoor walls, after inspection of the existing substrate to check its suitability. Gypsum plasters and foamed concrete are generally only used for indoor installations; concrete plasters and concrete walls are used for the application of slim thickness porcelain stoneware slabs both indoors and outdoors. In the case of plasters applied over the insulating panels used in thermal insulation jackets, the insulating panels must be reinforced with a galvanised mesh secured with mechanical anchor bolts. For the specifications of the mesh and anchor bolts, refer to the installation instructions of the insulation system supplier. In the case of mixed substrates consisting of a reinforced concrete framework and masonry filling, the wall must be plastered before installation, reinforcing the plaster with a supporting mesh over the joints between the two materials. As for laying on floors, it is important to check that the substrate is perfectly flat and free from cracks (if cracks are found, remove dust and seal with suitable materials) and firm, and is cured with completion of its natural shrinkage.

Posa a pavimento su massetto tradizionale / Installation on floor on traditional screed



IT 1_ Prima di procedere con la posa verificare che il fondo sia perfettamente planare, asciutto e pulito. Utilizzare i collanti descritti miscelati in base alle specifiche indicate nella scheda tecnica del collante prescelto. Si raccomanda l'utilizzo di adesivi cementizi ad alte prestazioni in classe C2 o superiore.



IT 2_ Distribuire la colla sul pavimento utilizzando l'apposita spatola a denti inclinati (10x10 mm), stendere il collante superando di 5/10 cm la superficie della lastra.



IT 3_ Una volta distribuito il collante accertarsi che nell'ultima stesura l'andamento delle righe sia sempre e solo in un unico verso (per una stesura a regola d'arte le righe dovrebbero essere in linea con il lato corto della lastra), evitare gli incroci che non favoriscono l'espulsione dell'aria dal centro della lastra.



IT 4_ Stendere il collante sul retro della lastra utilizzando l'apposita spatola a denti quadri (3x3 mm) e accertarsi che le righe dell'ultima stesura siano nella stessa direzione di quelle della spalatura della lastra. Durante la fase di stesura, la lastra dovrà essere in posizione verticale e fissata al telaio di movimentazione con ventose di sicurezza posate sopra al carrello per il trasporto con ruote.

EN 1_ Before proceeding with final installation, check that the substrate is perfectly flat, dry and clean. Use the adhesives described, mixed in accordance with the instructions provided in the relevant technical information. High performance cement adhesives in class C2 or above should be used.

EN 2_ Apply the glue to the floor using a serrated trowel with slanted teeth (10x10 mm), spreading the adhesive 5/10 cm beyond the edges of the slab.

EN 3_ After applying the adhesive, make sure that all the lines created by the last pass of the trowel run in the same direction (theoretically, the lines should be parallel to the short side of the slab), taking care to avoid criss-cross lines, which tend to trap air in the centre of the slab.

EN 4_ Apply the adhesive to the back of the slab using the serrated trowel with square teeth (3x3 mm) and make sure that the adhesive lines in the slab run in the same direction as those created by the last pass of the trowel in the adhesive on the floor. During application, the slab should be vertical, secured to the handling bars / frame with safety suction cups placed on the wheeled transporter trolley.



IT 5_ Mediante il telaio di movimentazione con ventose di sicurezza accompagnare la lastra in posizione e posarla.



IT 6_ Con l'apposito battitore a vibrazione (o in alternativa con frattazzo in gomma antirimbalzo) assicurarsi che l'incollaggio della lastra avvenga in modo uniforme. Battere dal centro verso i bordi per favorire l'eliminazione di eventuali sacche d'aria tra la lastra, il collante e il fondo di posa. Non utilizzare martelli o utensili non idonei.

EN 5_ Use the handling bars / frame with safety suction cups to move the slab into position and lay it in place.

EN 6_ Use a vibrator for tiles (or alternatively a cushioned plastic hammer) to make sure that the slab is glued evenly to the substrate. Tap from the centre to the edges to assist the venting of any air pockets between the slab, the adhesive and the substrate. Do not use hammers or unsuitable tools.



IT 7_ Come per tutti i formati di grandi dimensioni, si suggerisce l'utilizzo dei distanziatori autolivellanti (levellers) per ottenere un risultato estetico ottimale.

EN 7_ As with all large-sized tiles, levellers should be used to ensure the very best result in terms of appearance.



IT 8_ Si raccomanda di alternare e orientare i pezzi in modo da creare una distribuzione naturale del disegno e delle venature. Si consiglia una stuccatura in tinta con il prodotto, mantenendo una fuga minima di 2 mm (come prevede la normativa europea).

EN 8_ Alternate and lay out the pieces to create a natural distribution of the pattern and grains. We suggest to match grout colour with slab, using a minimum space of 2 mm when laying a single size (as foreseen by European regulation).

Posa a rivestimento / Installation on walls



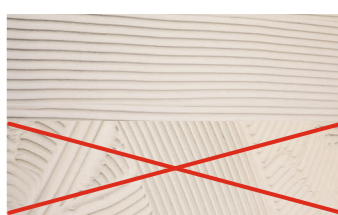
IT 1_ Prima di procedere con la posa verificare che il fondo sia perfettamente planare, asciutto e pulito. Utilizzare i collanti descritti miscelati in base alle specifiche indicate nella scheda tecnica del collante prescelto. Si raccomanda l'utilizzo di adesivi cementizi ad alte prestazioni in classe C2 o superiore. Si suggerisce l'utilizzo di adesivi a scivolamento verticale nullo (caratteristica identificata dalla lettera T).

EN 1_ Before proceeding with final installation, check that the substrate is perfectly flat, dry and clean. Use the adhesives described, mixed in accordance with the instructions provided in the relevant technical information. High performance cement adhesives in class C2 or above should be used. An adhesive with no vertical slip (this characteristic is identified by the letter T) should be used.



IT 2_ Distribuire la colla sulla parete utilizzando l'apposita spatola a denti inclinati (10x10 mm), stendere il collante superando di 5/10 cm la superficie della lastra.

EN 2_ Apply the glue to the wall using a serrated trowel with slanted teeth (10x10 mm), spreading the adhesive 5/10 cm beyond the edges of the slab.



IT 3_ Una volta distribuito il collante accertarsi che nell'ultima stesura l'andamento delle righe sia sempre e solo in un unico verso (per una stesura a regola d'arte le righe dovrebbero essere in linea con il lato corto della lastra), evitare gli incroci che non favoriscono l'espulsione dell'aria dal centro della lastra.

EN 3_ After applying the adhesive, make sure that all the lines created by the last pass of the trowel run in the same direction (theoretically, the lines should be parallel to the short side of the slab), taking care to avoid criss-cross lines, which tend to trap air in the centre of the slab.



IT 4_ Stendere il collante sul retro della lastra utilizzando l'apposita spatola a denti quadri (3x3 mm) e accertarsi che le righe dell'ultima stesura siano nella stessa direzione di quelle della spalatura della lastra. Durante la fase di stesura, la lastra dovrà essere in posizione verticale e fissata al telaio di movimentazione con ventose di sicurezza posate sopra al carrello per il trasporto con ruote.

EN 4_ Apply the adhesive to the back of the slab using the serrated trowel with square teeth (3x3 mm) and make sure that the adhesive lines in the slab run in the same direction as those created by the last pass of the trowel in the adhesive on the wall. During application, the slab should be vertical, secured to the handling bars / frame with safety suction cups placed on the wheeled transporter trolley.



IT 5_ Mediante il telaio di movimentazione con ventose di sicurezza accompagnare la lastra in posizione e posarla.



IT 6_ Con l'apposito battitore a vibrazione (o in alternativa con frattazzo in gomma antirimbalzo) assicurarsi che l'incollaggio della lastra avvenga in modo uniforme. Battere dal centro verso i bordi per favorire l'eliminazione di eventuali sacche d'aria tra la lastra, il collante e il fondo di posa. Non utilizzare martelli o utensili non idonei.

EN 5_ Use the handling bars / frame with safety suction cups to move the slab into position and lay it in place.

EN 6_ Use a vibrator for tiles (or alternatively a cushioned plastic hammer) to make sure that the slab is glued evenly to the substrate. Tap from the centre to the edges to assist the venting of any air pockets between the slab, the adhesive and the substrate. Do not use hammers or unsuitable tools.



IT 7_ Come per tutti i formati di grandi dimensioni, si suggerisce l'utilizzo dei distanziatori autolivellanti (levellers) per ottenere un risultato estetico ottimale.

EN 7_ As with all large-sized tiles, levellers should be used to ensure the very best result in terms of appearance.



IT 8_ Si raccomanda di alternare e orientare i pezzi in modo da creare una distribuzione naturale del disegno e delle venature. Si consiglia una stuccatura in tinta con il prodotto, mantenendo una fuga minima di 2 mm (come prevede la normativa europea).

EN 8_ Alternate and lay out the pieces to create a natural distribution of the pattern and grains. We suggest to match grout colour with slab, using a minimum space of 2 mm when laying a single size (as foreseen by European regulation).

Consigli di posa

Installation advice

DE Verlegungstipps

Die Verlegung der Platten Mega stellt ähnliche Verlegungsbedingungen wie bei Platten in traditionellen Formaten mit traditioneller Dicke. Mega verlangt die Anwendung der doppelten Auftrags­technik: Der Kleber ist sowohl am Verlegungsboden als auch auf der Plattenrückseite aufzutragen.

Bodenverlegung auf traditionellem Estrich

Es folgen die wichtigsten Anweisungen für die Verlegung.

Der Untergrund des Bodens muss be­le­greif, eben, ganz sauber, nicht gefroren und nicht zu warm sein. Es sind in jedem Fall stets die Anleitungen der Hersteller der Untergrundmaterialien und Kleber zu be­fol­gen. Die Oberfläche muss perfekt eben sein, um eine korrekte Verlegung der scharfkantigen großformatigen Platten zu gestatten.

Bodenverlegung auf bereits vorhandenen Materialien

Verlegung auf Keramik, Feinsteinzeug, Marmor und Natursteinen.

Die Kompaktheit, Festigkeit und Verankerung des vorhandenen Materials prüfen. Der Untergrund muss frei von Staub, Zementrückständen, Fett, Wachs und allen sonstigen an der Oberfläche vorhandenen Materialien sein, die das Anhaften beeinträchtigen können. Zur Reinigung des Materials kann eine Lösung aus Wasser und Natron ver-wendet und abschließend reichlich nachgespült werden. Alternativ kann die Oberfläche mechanisch abgerieben wer-den. Alle Rückstände entfernen und mit der Verlegung beginnen.

Verlegung auf Holz und Parkett.

Die Kompaktheit, Festigkeit und Verankerung des vorhandenen Materials prüfen. Der Untergrund muss frei von Staub, Zementrückständen, Fett, Wachs und allen sonstigen an der Oberfläche vorhandenen Materialien sein, die das Anhaften beeinträchtigen können. Vor der Verlegung ist die Rohschicht des Holzes durch mechanisches Abreiben zum Vorschein zu bringen. Alle Rückstände entfernen und mit der Verlegung beginnen.

Verlegung auf Harz.

Die Kompaktheit, Festigkeit und Verankerung des vorhandenen Materials prüfen. Der Untergrund muss frei von Staub, Zementrückständen, Fett, Wachs und allen sonstigen an der Oberfläche vorhandenen Materialien sein, die das Anhaften beeinträchtigen können. Durch mechanisches Abreiben die ganze Oberfläche aufrauen, eventuelle Schlitz­le mit geeigneten Materialien füllen. Alle Rückstände entfernen und mit der Verlegung beginnen.

Verlegung auf Metall.

Die Kompaktheit, Festigkeit und Verankerung des vorhandenen Materials prüfen. Der Untergrund muss frei von Staub, Zementrückständen, Fett, Wachs und allen sonstigen an der Oberfläche vorhandenen Materialien sein, die das Anhaften beeinträchtigen können. Alle Rückstände entfernen und mit der Verlegung beginnen.

GELÄPPT OBERFLÄCHEN
Um die Keramikfläche vor Baustellenschmutz und Baustellenbegehung zu schonen, den Boden unbedingt mit ge-eigneten Materialien schützen; diese Vorkehrung ist für Fliesen mit polierter Oberfläche zwingend vorgeschrieben , da sie eventuellen Kratzern oder Beschädigungen leichter ausgesetzt sind.

Verlegung als Wandbelag

Es folgen die wichtigsten Anweisungen für die Verlegung.

Die zu verkleidende Wand muss zuvor mit Sand und Zement oder mit spezifischen vorgemischten Produkten ver-putzt werden. Es sind in jedem Fall stets die Anleitungen der Hersteller der Untergrundmaterialien und Kleber zu be-folgen. Die Oberfläche muss perfekt eben sein, um eine korrekte Verlegung der scharfkantigen Großformat-Platten zu gestatten.

EIGENSCHAFTEN DER WANDUNTERGRÜNDE

Die Platten Mega können auf Innen- oder Außenwänden installiert werden, nachdem die jeweils vorhandenen Unter-gründe auf ihre Eignung geprüft wurden. Gipsputze und Porenbetonblöcke werden normalerweise nur für die Verle-gung in Innenbereichen verwendet; Putze auf Zementbasis und Wände aus Beton werden für die Anbringung von dünnem Feinsteinzeug in Innen- und auch Außenbereichen verwendet. Wenn der Putz auf den typischen Isolierplat-ten wärmedämmender Ummantelungssysteme aufgebracht wird, sind die Isolierplatten mit einem verzinkten und mit mechanischen Dübeln verankerten Armierungsnetz zu ar-mieren. Zu den Spezifikationen von Netz und Dübeln, siehe die Verlegungshinweise des Lieferanten des Isolierungssystems. Dagegen muss die Wand im Falle eines gemischten Untergrundes, d.h. mit Rahmen aus Stahlbeton und Mauerwerksaufsachungen, vor der Verlegung zuerst verputzt und der Putz im Bereich der Materialübergänge mit Putzarmierungsnetz armiert werden. Wie bei der Bodenverlegung muss geprüft werden, dass der Untergrund perfekt eben, rissfrei (bei Rissen, den Staub beseitigen und mit geeig-ne-tem Material versiegeln) und stabil ist und dass seine natürliche Schwindung vollendet ist.

FR Conseils de pose

La pose des dalles Mega requiert des conditions à peu près identiques à celles requises pour la pose de carreaux de format et épaisseur standard. Les dalles Mega nécessitent le recours à la technique de la double application: le mortier colle doit être appliqué à la fois sur la surface de pose et au dos de la dalle.

Pose au sol sur chape traditionnelle

Ci-après, sont fournies les principales instructions pour la phase de pose.

La chape doit être sèche, plate, parfaitement propre et non gelée mais non excessivement chaude. Il est dans tous les cas nécessaire de respecter les instructions du fabricant des matériaux pour chapes et mortiers colles. La surface doit être parfaitement plate pour permettre la pose des dalles rectifiées de grand format.

Pose au sol sur revêtement existant

Pose sur céramique, grès cérame, marbre et pierres naturelles.

S'assurer que le revêtement existant est compact, solide et parfaitement solidaire du support. La surface de pose doit être propre, à savoir exempte de poussière, de résidus de ciment, de graisse, cire et autres susceptibles de compromettre l'adhérence. Pour le nettoyage de la surface, il est possible d'utiliser une solution constituée d'eau et de soude caustique, en procédant ensuite à un abondant rinçage final. Différemment, procéder à un décapage mécanique de la surface. Éliminer tous les résidus et procéder à la pose.

Pose sur bois et parquet.

S'assurer que le revêtement existant est compact, solide et parfaitement solidaire du support. La surface de pose doit être propre, à savoir exempte de poussière, de résidus de ciment, de graisse, cire et autres susceptibles de compromettre l'adhérence. Avant de procéder à la pose, il est nécessaire que la surface en bois soit brute en procédant à un ponçage. Éliminer tous les résidus et procéder à la pose.

Pose sur résine.

S'assurer que le revêtement existant est compact, solide et parfaitement solidaire du support. La surface de pose doit être propre, à savoir exempte de poussière, de résidus de ciment, de graisse, cire et autres susceptibles de compromettre l'adhérence. Procéder à un ponçage de telle sorte que toute la surface soit rugueuse et colmater les éventuelles fissures à l'aide d'un matériau approprié. Éliminer tous les résidus et procéder à la pose.

Pose sur métal.

S'assurer que le revêtement existant est compact, solide et parfaitement solidaire du support. La surface de pose doit être propre, à savoir exempte de poussière, de résidus de ciment, de graisse, cire et autres susceptibles de compromettre l'adhérence. Éliminer tous les résidus et procéder à la pose.

SURFACES ADOUCIES
Pour protéger la surface céramique des saletés et du trafic de chantier, il est recommandé de protéger le sol à l'aide de matériaux appropriés; cette précaution doit être considérée comme obligatoire dans le cas des carreaux à surface brillante , davantage exposés aux risques de rayures et autres dommages.

Pose comme revêtement mural

Ci-après, sont fournies les principales instructions pour la phase de pose.

La paroi à revêtir doit être préalablement recouverte d'un enduit à base de sable et de ciment ou d'un enduit spécifique pré-mélangé. Il est dans tous les cas nécessaire de respecter les instructions du fabricant des matériaux pour chapes et mortiers colles. La surface doit être parfaitement plate pour permettre la pose des dalles rectifiées de grand format.

CARACTÉRISTIQUES DES SURFACES DE POSE MURALE

Les dalles Mega peuvent être posées sur murs intérieurs ou extérieurs, après contrôle de la conformité de la surface de pose existante. Les enduits à base de plâtre et les blocs de béton cellulaire sont généralement destinés à la seule pose en intérieur; les enduits à base de ciment et les murs en béton sont utilisés pour la pose de dalles en grès cérame de faible épaisseur dans les environnements intérieurs et extérieurs. Dans le cas des enduits appliqués sur les panneaux isolants propres aux systèmes d'isolation thermique de type mur-manteau, les panneaux isolants doivent être armés au moyen d'une grille zinguée fixée à l'aide de chevilles mécaniques. Pour les caractéristiques de la grille et des chevilles, se reporter aux indications de pose du fournisseur du système d'isolation. En revanche, dans le cas des supports mixtes constitués d'une structure en béton armé et d'un remplissage en maçonnerie, il est nécessaire d'enduire le mur avant la pose, en dotant l'enduit d'un treillis de soutien à hauteur des variations de matériau. Comme pour la pose au sol, il est nécessaire de s'assurer que le support est parfaitement plat, sans fissures (en présence de fissures, dépourssiérer et colmater les fissures à l'aide d'un matériau approprié) et stable, et qu'il a déjà effectué sont retrait naturel.

ES Recomendaciones de colocación

La colocación de las placas Mega requiere condiciones de colocación similares a las necesarias para las placas con formato y grosor tradicionales. Mega requiere el uso de la técnica del doble encolado: la cola debe aplicarse tanto sobre el soporte de colocación como en el reverso de la placa.

Colocación de pavimento sobre solera tradicional

Siguen a continuación las principales indicaciones que deben respetarse en la fase de colocación.

El soporte del pavimento deberá estar completamente fraguado y seco, plano, muy limpio, no debe estar ni helado ni excesivamente caliente. En cualquier caso, siempre deben seguirse las instrucciones de los fabricantes de materia-les para soportes y adhesivos. La superficie deberá ser completamente plana para permitir la correcta colocación de los productos rectificados de gran formato.

Colocación de pavimento sobre antiguos materiales

Colocación sobre cerámica, gres porcelánico, mármol y piedra natural.

Comprobar la compactación, solidez y fijación del antiguo material. El soporte debe estar sin polvo ni residuos de cemento, grasa, cera y cualquier otro material presente sobre la superficie que pueda afectar la adhesión. Para lim-piar el material puede utilizarse una solución de agua y sosa cáustica, aclarando abundantemente al final. Como alternativa se puede proceder mediante la abrasión mecánica de la superficie. Retirar los residuos y proceder con la colocación.

Colocación sobre madera y parquet.

Comprobar la compactación, solidez y fijación del antiguo material. El soporte debe estar sin polvo ni residuos de cemento, grasa, cera y cualquier otro material presente sobre la superficie que pueda afectar la adhesión. Antes de proceder con la colocación es necesario lijar la madera hasta descubrir su capa natural. Retirar los residuos y pro-ceder con la colocación.

Colocación sobre resina.

Comprobar la compactación, solidez y fijación del antiguo material. El soporte debe estar sin polvo ni residuos de cemento, grasa, cera y cualquier otro material presente sobre la superficie que pueda afectar la adhesión. Lijar me-cánicamente toda la superficie hasta dejarla rugosa y rellenar cualquier grieta con los productos adecuados. Retirar todos residuos y proceder con la colocación.

Colocación sobre metal.

Comprobar la compactación, solidez y fijación del antiguo material. El soporte debe estar sin polvo ni residuos de cemento, grasa, cera y cualquier otro material presente sobre la superficie que pueda afectar la adhesión. Retirar los residuos y proceder con la colocación.

SUPERFICIES PULIDAS
Para proteger la superficie cerámica de la suciedad y del tránsito de la obra, se recomienda proteger el pavimento con materiales adecuados: esta precaución debe considerarse obligatoria en el caso de baldosas con superficie brillante , más expuestas a posibles arañazos o daños.

Colocación de revestimiento

Siguen a continuación las principales indicaciones que deben respetarse en la fase de colocación. Antes de colocar el material de revestimiento en la pared, se debe realizar el revoque de la misma con arena y ce-mento o bien con productos premezclados específicos. En cualquier caso, siempre deben seguirse las instruccio-nes de los fabricantes de materiales para soportes y adhesivos. La superficie deberá ser completamente plana para permitir la colocación adecuada de los productos rectificados de gran formato.

CARACTERÍSTICAS DEL SOPORTE DE PAREDES

Las placas Mega pueden colocarse tanto en paredes interiores como exteriores, verificando previamente la idonei-dad del soporte existente. Los revoques de yeso y los bloques de hormigón celular generalmente sólo son adecua-dos para la colocación en interiores; mientras que los revoques a base de cemento y las paredes de hormigón se utilizan para la colocación de placas de gres porcelánico fino en interiores y exteriores. En caso de revoque aplica-do sobre los paneles aislantes utilizados en los sistemas de aislamiento térmico continuo, los paneles aislantes tendrán que estar armados con malla galvanizada fijada con tacos. Las características de la malla y los tacos debe-rán consultarse en las instrucciones de colocación del fabricante del sistema aislante. Sin embargo, en caso de soportes mixtos con estructura de hormigón armado y muros de obra, se debe realizar el revoque de la pared antes de la colocación, armando el revoque con malla de revoque a la altura del cambio de material. Igual que en la colo-cación de pavimento, se debe comprobar que el soporte sea completamente plano y sin grietas (en caso de grietas, eliminar el polvo y sellar con los materiales adecuados), estable y que haya finalizado su proceso de contracción natural.

RU Рекомендации по укладке

Для укладки плит Mega необходимо обеспечить такие же условия, как и при укладке материалов обычных размеров и толщины. Для наклеивания Мега клей необходимо наносить методом двойного намазывания, то есть, клей должен наноситься как на основу, так и на тыльную сторону плиты.

Напольная укладка на обычную стяжку

Ниже приводятся основные инструкции по укладке.

Подстилающий слой пола должен быть выдержанным, ровным, хорошо очищенным, не замороженным и не перегретым. В любом случае, необходимо всегда придерживаться инструкций производителей материалов для подстилающих слоев и клеев. Для правильной укладки обрезных изделий крупного формата поверхность должна быть совершенно ровной.

Напольная укладка на уже существующий пол

Укладка на керамику, керамогранит, мрамор и натуральный камень.

Проверьте плотность, прочность и сцепление уже уложенного материала. Подстилающий слой должен быть свободным от пыли, остатков цемента, жиров, воска и любого присутствующего на поверхности вещества, ухудшающего прилипание. Для чистки материала можно использовать растворенную в воде каустическую соду, смывая ее большим количеством воды в конце операции. Как альтернативный вариант можно выполнить механическую чистку поверхности. Удалив все остатки, выполните укладку.

Укладка на дерево и паркет.

Проверьте плотность, прочность и сцепление уже уложенного материала. Подстилающий слой должен быть свободным от пыли, остатков цемента, жиров, воска и любого присутствующего на поверхности вещества, ухудшающего прилипание. Перед укладкой необходимо механически очистить поверхность пола, вплоть до чистого дерева. Удалив все остатки, выполните укладку.

Укладка на смолу.

Проверьте плотность, прочность и сцепление уже уложенного материала. Подстилающий слой должен быть свободным от пыли, остатков цемента, жиров, воска и любого присутствующего на поверхности вещества, ухудшающего прилипание. Обеспечьте шероховатость всей поверхности механическими методами, заполните возможные трещины подходящим материалом. Удалив все остатки, выполните укладку.

Укладка на металл.

Проверьте плотность, прочность и сцепление уже уложенного материала. Подстилающий слой должен быть свободным от пыли, остатков цемента, жиров, воска и любого присутствующего на поверхности вещества, ухудшающего прилипание. Удалив все остатки, выполните укладку.

ШЛИФОВАННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ
Чтобы защитить керамическую поверхность от грязи, хождения людей и перемещения инструмента во время строительства рекомендуется покрыть пол подходящими материалами. Эта мера предосторожности должна считаться обязательной для плитки с полированной поверхностью, которая легче царапается и повреждается.

Облицовка стен

Ниже приводятся основные инструкции по укладке. Облицовываемая стена должна быть предварительно оштукатурена смесью из песка и цемента или специальными готовыми смесями. В любом случае, необходимо всегда придерживаться инструкций производителей материалов для подстилающих слоев и клеев. Для правильной укладки обрезных изделий крупного формата поверхность должна быть совершенно ровной.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НАСТЕННОЙ ОСНОВЫ

Плиты Мега можно устанавливать как на внутренние, так и на наружные стены, предварительно проверив пригодность существующей основы. Как правило, на гипсовой штукатурке и блоках из ячеистого бетона выполняется только внутренняя облицовка. На цементной штукатурке и на бетонных стенах выполняется облицовка из тонких керамогранитных плит, как в помещениях, так и на улице. Если штукатурка нанесена на изолирующие утеплительные панели зданий, то эти панели должны быть армированы оцинкованной сеткой, прикрепленной механическими дюбелями. Характеристики сетки и дюбелей должны быть указаны в инструкциях поставщика системы утепления. Если же присутствуют смешанные основы (железобетон с заполненными участками из кирпичной кладки), необходимо будет оштукатурить стену перед облицовкой, усилив штукатурку оцинкованной сеткой места стыковки двух разных основ. Как и в случае с напольной укладкой, необходимо убедиться, что основа является совершенно ровной, без трещин (при их наличии очистите от пыли и заполните подходящим материалом), прочной и с уже завершившейся натуральной усадкой.

^[1] Alle näheren Angaben über die Oberflächen von Mega sind im technischen Katalog enthalten. Tous les approfondissements concernant les surfaces Mega sont disponibles dans le catalogue technique.

^[1] Para una información más detallada sobre las superficies Mega, consultar el catálogo técnico. Более подробная информация о плитах Мега доступна в техническом каталоге.

Lavorazioni in cantiere

Cutting to size on site

IT Lavorazioni in cantiere

LAVORAZIONI E TRASFORMAZIONI

Grazie al loro spessore, alle loro caratteristiche tecniche e alle loro dimensioni, le lastre Mega si prestano ad essere lavorate e trasformate per ottenere pezzi speciali o superfici atte a rivestire altri manufatti. Le diverse lavorazioni possono essere effettuate direttamente in cantiere, per progetti singoli e necessità contingenti, oppure prima della posa, affidando l'attività ad aziende tecniche specializzate.

TAGLIO IN CANTIERE

Mega permette di essere lavorato con grande facilità tramite l'utilizzo di alcuni semplici strumenti. Si consiglia di effettuare le lavorazioni su una superficie piana di lavoro. Si consiglia di effettuare le lavorazioni di taglio in almeno due operatori. Per i fori è sufficiente l'impiego di un solo operatore. Per ogni lavorazione è indispensabile seguire fasi definite.

DE Bearbeitungen auf der Baustelle

BEARBEITUNGEN UND UMWANDLUNGEN

Dank ihrer Dicke, ihrer technischen Eigenschaften und ihrer Dimensionen eignen sich die Platten Mega für die Bear-beitung und Umwandlung, um Spezialteile zu fertigen oder Oberflächen für die Verkleidung anderer Fabrikate zu er-zielen.

Die verschiedenen Bearbeitungen können bei Einzelprojekten bzw. nebensächlichen Bedarfsfällen direkt auf der Baustelle erfolgen, oder vor der Verlegung, wobei die Arbeit spezialisierten technischen Unternehmen anzuvertrauen ist.

SCHNEIDEN AUF DER BAUSTELLE

Mega lässt sich mit wenigen einfachen Geräten besonders leicht bearbeiten. Es wird empfohlen, die Bearbeitungen auf einer ebenen Arbeitsfläche auszuführen. Es wird empfohlen, dass die Schneidarbeiten von mindestens zwei Arbeitern durchgeführt werden. Für die Lochungen genügt ein Arbeiter. Bei jedem Arbeitsgang sind unbedingt bestimmte Phasen zu befolgen.

ES Tratamientos en la obra

TRATAMIENTO Y TRANSFORMACIÓN

Las placas Mega, gracias a su grosor, sus características técnica y su tamaño, se prestan a ser tratadas y trans-formadas para obtener piezas especiales o superficies adecuadas para colocar como revestimiento de otras manu-facturas.

Los distintos tratamientos pueden realizarse directamente en la obra, para proyectos específicos y necesidades derivadas, o bien antes de la obra, solicitando dichos procesos a empresas técnicas especializadas.

CORTE EN LA OBRA

Mega puede trabajarse con gran facilidad mediante el uso de algunas herramientas sencillas. Se recomienda efectuar los trabajos sobre una superficie de trabajo plana. Se recomienda efectuar los trabajos de corte por parte de al menos dos operarios. Para las perforaciones basta la intervención de un solo operario. Para todos los trabajos es indispensable seguir las fases definidas.

EN Cutting to size on site

SHAPING AND TRANSFORMATION

Thanks to their thickness, technical characteristics and size, Mega slabs are ideal for shaping and transformation to create trim tiles or surfaces for cladding other items. These operations can be carried out directly on site for individual projects or contingent needs, or before installation, by specialist technical firms.

CUTTING ON THE WORKSITE

Mega slabs can be cut to size very easily with the aid of few simple tools. Slabs should be cut on a flat work surface. Cutting should be performed by at least two workers. Just one worker is sufficient for drilling holes. Preset procedures must be followed for each operation.

FR Opérations de chantier

COUPE ET AUTRES OPÉRATIONS

Grâce à leur épaisseur, à leurs caractéristiques techniques et à leurs dimensions, les dalles Mega se prêtent à toutes les opérations de coupe et autres pour obtenir des pièces spéciales ou des surfaces permettant le revêtement d'autres matériaux.

Les différentes opérations peuvent être réalisées directement sur le chantier, pour des projets et des besoins spécifiques, ou bien avant la pose en confiant les opérations à une entreprise spécialisée.

COUPE SUR CHANTIER

Les dalles Mega peuvent être coupées très facilement à l'aide des outils communément utilisés à cet effet.

Il est recommandé d'effectuer les opérations de coupe sur un plan de travail plat. Il est recommandé d'effectuer les opérations de coupe à deux.

Les perçages peuvent en revanche être réalisés par un seul opérateur. Pour chaque opération, il est indispensable de respecter la procédure prévue.

RU Обработка на стройплощадке

ОБРАБОТКА И АДАПТАЦИЯ

Благодаря толщине, техническим характеристикам и размерам плиты Mega можно обрабатывать и адаптировать для получения специальных компонентов или поверхностей для облицовки других изделий.

Разные виды обработки можно выполнять непосредственно на стройплощадке при выполнении отдельных проектов или для удовлетворения конкретных требований, или же перед укладкой, поручив их выполнение специализированным техническим компаниям.

РЕЗКА НА СТРОЙПЛОЩАДКЕ

Плиты Mega можно легко обрабатывать с применением некоторых простых инструментов. При выполнении обработки рекомендуется класть плиты на плоскую рабочую поверхность. Операции резки рекомендуется выполнять как минимум вдвоем. Сама резка может производиться одним оператором. При выполнении любой обработки необходимо придерживаться указанных этапов.










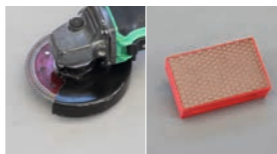
Tutti gli approfondimenti riguardo le superfici Mega sono disponibili sul catalogo tecnico.

Alle näheren Angaben über die Oberflächen von Mega sind im technischen Katalog enthalten. Para una información más detallada sobre las superficies Mega, consultar el catálogo técnico.

Full information concerning the Mega surfaces is available in the technical catalogue.

Tous les approfondissements concernant les surfaces Mega sont disponibles dans le catalogue technique. Более подробная информация о плитах Mega доступна в техническом каталоге.

Strumenti / tools

				
BARRE / TELAIO DI MOVIMENTAZIONE con ventose per formati fino a 160x320 cm. SUCTION CUP HANDLING BARS / FRAME for sizes up to 160x320 cm.	CARRELLO DI MOVIMENTAZIONE predisposto per eseguire la stesura della colla sul retro lastra. HANDLING TROLLEYS designed to allow application of adhesive to the back of the slab.	BANCO DI LAVORO. WORKBENCH.	BIVENTOSE O MONOVENTOSE CON VUOTOMETRO per formati fino a 120x120 cm. SINGLE OR DOUBLE PAD VACUUM LIFTERS for sizes up to 120x120 cm.	
				
GUIDA DA TAGLIO CON CARRELLO INCISORE per tagli fino a 320 cm lineari e diagonali. CUTTING GUIDE WITH SCORER for linear and diagonal cuts up to 320 cm.	PINZA TRONCATRICE. CUTTER PLIERS.	TRAPANO / AVVITATORE. DRILL / POWER SCREWDRIVER.	FORETTI DIAMANTATI per foratura ad umido (frese a tazza). DIAMOND CORE DRILLING BITS FOR WET DRILLING.	DISCHI RESINOSI DIAMANTATI E TAMPONI DIAMANTATI per rifinire i bordi dopo l'esecuzione di tagli. RESINOUS DIAMOND DISCS AND DIAMOND PADS for finishing edges after cutting.

Taglio e foratura

Cutting and drilling holes

Taglio lineare / Straight cutting



IT 1_ TRACCIATURA

- Segnare sulle estremità della lastra la porzione da tagliare.
- Posizionare la guida da taglio e fare in modo che la rotella posta nel carrello incisore sia posizionata sopra alla traccia per il taglio, bloccare la guida da taglio con carrello incisore attraverso le apposite ventose.

EN 1_ MARKING

- Mark the part to be cut off at the ends of the slab.
- Position the cutting guide and make sure that the wheel in the scoring carriage is on the cutting mark, then fix the cutting guide in place using the suction cups.



IT 2_ INCISIONE

- Incidere per 5 cm una estremità della lastra spingendo il carrello d'incisione verso il bordo della lastra e replicare nell'estremità opposta.
- Completare l'incisione unendo i due bordi opposti. NB: Avanzare con il carrello d'incisione applicando una pressione costante per tutta la lunghezza del taglio.

EN 2_ SCORING

- Score a length of 5 cm at one end of the slab, pushing the scoring carriage towards the edge of the slab, and repeat at the other end.
- Complete scoring along the distance between the two opposite edges. NB: Move the scoring carriage forward, applying constant pressure throughout the length of the cut.



IT 3_ TRONCATURA

- Attraverso la guida da taglio spostare la lastra per consentire alla parte incisa di sporgere dal piano di lavoro di 5/10 cm circa.
- Sganciare le ventose per muovere verso il centro della lastra la guida da taglio e procedere con la troncatura posizionando la pinza troncatrice in corrispondenza della linea incisa sulla lastra.
- Agire con una pressione leggera e progressiva fino a che si noti l'inizio troncatura.
- Spostarsi sul bordo opposto e posizionare la pinza troncatrice in corrispondenza della linea incisa sulla lastra e agire con una pressione leggera e progressiva fino a che si noti l'inizio troncatura.
- Per completare la troncatura della lastra usare la pinza per esercitare una leggera pressione verso il basso, in corrispondenza di tutta la lunghezza della lastra.

EN 3_ BREAKING OFF

- Use the cutting guide to move the slab so that the scored part projects 5/10 cm off the work surface.
- Release the suction cups to move the cutting guide towards the middle of the slab and start to snap off the slab, positioning the cutting pliers on the line scored in it.
- Apply gentle pressure with the pliers and gradually increase until the slab breaks.
- Move to the opposite side, place the pliers on the line scored in the slab and apply gentle pressure, gradually increasing until the slab breaks.
- To complete the cut, apply a slight downward pressure along the entire length of the slab with the pliers.



IT 4_ FINITURA BORDI

- Lo smussamento degli angoli vivi dovrà essere effettuato attraverso l'apposito tampone diamantato o in alternativa mediante l'uso degli appositi dischi resinosi diamantati.

EN 4_ FINISHING THE EDGES

- Sharp edges must be rounded with a diamond polishing pad or diamond resin bond discs.



Fori tondi / Round holes



IT 1_ Adagiare la lastra Mega su un banco da lavoro o un supporto compatto e non scivoloso come legno o cemento. Bagnare con acqua l'area dove verrà praticato il foro.



IT 2_ Eseguire il foro con un'angolazione di 75°-85° e penetrare nella lastra per circa 1-2 mm di profondità.



IT 3_ Mantenere il trapano/avvitatore ad un angolo di 90° e con una pressione delicata e costante effettuare movimenti circolari con un angolo di circa 5°-10°. Non spingere il trapano/avvitatore dritto verso il basso e accertarsi di avere acqua a sufficienza per bagnare la frese durante tutta la lavorazione.



IT 4_ Terminata l'operazione pulire da sporco e residui.

EN 1_ Place the Mega slab on a hard, firm, non-slippery surface such as wood or concrete. Wet the area where the hole is to be drilled with water.

EN 2_ Drill the hole at an angle of 75°-85° to a depth of 1-2 mm into the slab. A

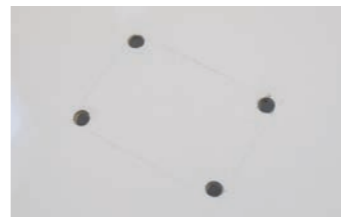
EN 3_ Keep the drill/screwdriver at an angle of 90° and, applying gentle, constant pressure, make circular movements at an angle of about 5°-10°. Do not push the drill/screwdriver straight downwards and make sure that there is sufficient water to keep the tool wet throughout the procedure.

EN 4_ Clean to remove dirt and residues when done.

Fori rettangolari e taglio a L / Rectangular holes and L-shaped cut



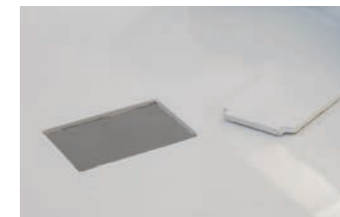
IT 1_ Tracciatura: segnare sulla lastra la porzione da tagliare.



IT 2_ Foro: attraverso i foretti diamantati eseguire il foro in corrispondenza del punto di congiunzione delle linee tracciate sulla lastra (fori tondi di circonferenza 7/8 mm).



IT 3_ Congiungere il foro con l'estremità della lastra attraverso apposita smerigliatrice angolare equipaggiata con disco diamantato.



EN 3_ Cut the section between the hole and the end of the slab using an angle-grinder fitted with a diamond blade.

EN 1_ Marking: mark the part to be cut off on the slab.

EN 2_ Hole: use a diamond core drilling bit to drill a hole at the point where the lines marked on the slab meet (round holes 7/8 mm in circumference).

Imballaggi Packaging

IT I PRODOTTI MEGA VENGONO IMBALLATI CON SISTEMI DIVERSI IN BASE AL FORMATO.

FORMATI 160x320 e 120x260 cm: IMBALLAGGIO IN CASSA DI LEGNO O IN CAVALLETTO.

La cassa di legno è l'imballaggio preferenziale. È possibile impilare fino a 9/10 casse. Il cavalletto è un'alternativa selezionata in alcuni casi specifici, a discrezione di Italgraniti, per ottimizzare il carico. Ogni lastra è separata dall'altra da un'interfalda delle dimensioni della lastra stessa.

FORMATO 120x120 cm: IMBALLAGGIO IN PALLET CON SPONDE.

È possibile impilare fino a 3/4 pallet.

PROTEZIONE SUI BORDI

All'interno delle casse, le lastre sono impilate l'una sull'altra divise da uno strato di cera. Bordi e angoli sono protetti da airbag poliuretani auto conformanti contenenti poliuretano liquido che, una volta posizionato, si espande e si solidifica per compensare gli spazi vuoti. Per salvaguardare la conservazione delle casse suggeriamo di impilarle e proteggerle in un luogo coperto; il loro impilaggio, previsto nel carico di camion e container, prevede infatti la foratura del nylon negli angoli, favorendo il contatto dell'acqua piovana con il legno della cassa.

PER INFORMAZIONI E APPROFONDIMENTI REALATIVI A IMBALLAGGIO E CARICHI CONSIGLIATI, RIVOLGERSI AL CUSTOMER SERVICE ITALGRANITI.

EN MEGA PRODUCTS ARE PACKED IN DIFFERENT WAYS DEPENDING ON SIZE.

SIZES 160x320 and 120x260 cm: PACKED IN WOODEN CRATES OR ON A-FRAMES.

Wooden crates are the preferred packaging. Up to 9/10 crates can be stacked. The A-frame is an alternative used in some specific cases, at Italgraniti's discretion, to optimise loading. Each slab is separated from the others by a protective sheet the same size as the slab itself.

SIZE 120x120 CM: PACKED ON PALLETS WITH SIDES.

Up to 3/4 pallets can be stacked.

EDGE PROTECTION

Inside the crate, slabs are stacked on top of each other with a layer of wax between them. The edges and corners are protected by polyurethane airbags which adapt to the space available: they contain liquid polyurethane, which expands and sets once in position to fill the empty spaces. To keep crates in good condition, they should be stacked and protected in an indoor location; when they are stacked in the normal way for loading trucks and containers, the nylon in the corners is punctured, allowing rainwater to reach the wood of the crate.

FOR FURTHER INFORMATION AND DETAILS ABOUT PACKAGING AND RECOMMENDED LOADS, CONTACT THE ITALGRANITI CUSTOMER SERVICE.

FR LES PRODUITS MEGA SONT EMBALLÉS DIFFÉREMENT EN FONCTION DU FORMAT.

FORMATS 160x320 et 120x260 cm: EMBALLAGE SOUS CAISSE EN BOIS OU SUR CHEVALET. La caisse en bois est l'emballage privilégié. Il est possible d'empiler 9/10 caisses. Le chevalet est une alternative utilisée dans certains cas spécifiques, à la seule appréciation d'Italgraniti, pour optimiser le chargement. Les dalles sont séparées les unes des autres par des intercalaires de dimensions identiques à celles des dalles.

FORMAT 120X120 CM: EMBALLAGE SUR PALETTES AVEC PAROIS LATÉRALES.

Il est possible d'empiler jusqu'à 3/4 palettes.

PROTECTIONS SUR LES BORDS

À l'intérieur des caisses, les dalles sont empilées les unes sur les autres et sont séparées par une couche de cire. Les bords et les angles sont protégés par des coussins de polyuréthane moulants (des sachets contenant du polyuréthane liquide qui une fois mis en place se détend et se solidifie pour remplir les espaces vides). Pour la bonne conservation des caisses, il est recommandé de les empiler et de les protéger à un endroit couvert; leur empilement, prévu pour le chargement sur camion et dans un container, prévoit la perforation du nylon à hauteur des angles, ce qui peut provoquer l'infiltration des eaux de pluie qui peuvent atteindre la caisse en bois.

POUR TOUTE INFORMATION ET APPROFONDISSEMENT CONCERNANT L'EMBALLAGE ET LE CHARGEMENT CONSEILLÉS, PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE CLIENT ITALGRANITI.

RU ДЛЯ ПЛИТ MEGA ИСПОЛЬЗУЕТСЯ РАЗНАЯ УПАКОВКА, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ФОРМАТА.

ФОРМАТЫ 160x320 и 120x260 см: УПАКОВКА В ДЕРЕВЯННОМ ЯЩИКЕ ИЛИ НА ПОДСТАВКЕ. Деревянный ящик является предпочтительным решением упаковки. Возможно штабелирование до 9-10 ящиков. Подставка является альтернативным вариантом упаковки, который Italgraniti выбирает в определенных случаях по собственному усмотрению в целях оптимизации груза. Каждая плита отделяется от соседней прокладкой, размеры которой совпадают с размерами плиты.

ФОРМАТ 120X120 CM: УПАКОВКА НА ПОДНОНЕ С БОКОВИНАМИ

Возможно штабелирование до 3/4 поддонов.

ЗАЩИТА ПО КРОМКАМ

В ящиках плиты уложены друг на друга и отделены слоем воска. Кромки и углы защищены самоподгоняющимся полиуретановыми воздушными подушками. Они представляют собой пакеты с жидким полиуретаном, который расширяется и переходит в твердое состояние, заполняя пустое пространство. Для поддержания ящиков в оптимальном состоянии при складировании, рекомендуется хранить их в штабеле под навесом. Это вызвано тем, что при погрузке штабелем на автомашины и в контейнеры пленка прокалывается по углам, поэтому вода может попасть на дерево.

ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБ УПАКОВКЕ И РЕКОМЕНДУЕМЫХ НАГРУЗКАХ ОБРАЩАЙТЕСЬ В СЛУЖБУ РАБОТЫ С ПОКУПАТЕЛЯМИ ITALGRANITI



DE DIE PRODUKTE MEGA WERDEN JE NACH FORMAT MIT UNTERSCHIEDLICHEN SYSTEMEN VERPACKT.

FORMATE 160x320 und 120x260 cm: VERPACKUNG IN HOLZKISTEN ODER AUF TRANSPORTBÖCKEN. Holzkisten sind die vorwiegende Verpackungsmethode. Es können bis zu 9/10 Kisten gestapelt werden. Transportböcke werden nach dem Ermessen von Italgraniti als Alternative für einige Sonderfälle gewählt, um das Verladen zu optimieren. Die Platten werden jeweils von einer Zwischenlage in der Größe der Platte voneinander getrennt.

FORMAT 120X120 CM: VERPACKUNG AUF PALETTEN MIT SEITENWÄNDEN.

Es können bis zu 3-4 Paletten gestapelt werden.

KANTENSCHUTZ

Die Platten werden im Innern der Kisten übereinander gestapelt und von einer Wachsschicht voneinander getrennt. Die Kanten und Ecken werden durch selbstanpassende Airbags aus Polyurethan geschützt, die Flüssigpolyurethan enthalten, das nach der Positionierung expandiert und erstarrt, um die Hohlräume zu füllen.

Um den guten Zustand der Kisten aufrecht zu erhalten, empfehlen wir, sie an einem überdachten Ort zu stapeln und zu schützen, denn beim Verladen und Stapeln in den Lkw bzw. Container wird der Nyloenschutz an den Ecken ge-licht, was den Kontakt des Kistenholzes mit Regenwasser begünstigt.

WENDEN SIE SICH FÜR INFORMATIONEN UND NÄHERE ANGABEN ÜBER VERPACKUNGS- UND VERLADUNGS-EMPFEHLUNGEN AN DEN ITALGRANITI-KUNDENDIENST.

ES LOS PRODUCTOS MEGA SE EMBALAN MEDIANTE DIFERENTES SISTEMAS EN FUNCIÓN DE SU FORMATO

FORMATOS 160x320 y 120x260 cm: EMBALAJE EN CAJA DE MADERA O EN CABALLETE.

La caja de madera es el embalaje de preferencia y permite apilar hasta 9 ó 10 cajas. El caballete es una alternativa seleccionada en algunos casos específicos, a discreción de Italgraniti y para optimizar la carga. Las placas están separadas entre sí por una capa de cartón con las mismas dimensiones que la placa.

FORMATOS 120X120 CM: EMBALAJE EN PALET CON BORDES.

es posible apilar hasta 3 ó 4 palets.

PROTECCIÓN DE LOS BORDES

En el interior de las cajas, las placas están apiladas una encima de la otra, separadas por una capa de cera. Los bordes y las esquinas están protegidos por cojines de poliuretano auto-conformantes que contienen poliuretano líquido que, una vez colocado, se expande y se solidifica para compensar los espacios vacíos. Para proteger la conservación de las cajas se recomienda apilarlas y guardarlas en un lugar cubierto; su apilamiento, previsto en la carga del camión o container, cuenta con la abertura del plástico en las esquinas, lo que permite el contacto del agua pluvial con la madera de la caja.

PARA UNA INFORMACIÓN MÁS AMPLIA Y DETALLADA SOBRE EL EMBALAJE Y LAS CARGAS RECOMENDADAS, CONSULTAR CON EL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE ITALGRANITI.

Marble Experience - Metaline

IMBALLI MEGA MEGA PACKING	DESCRIZIONE IMBALLO PACKAGING DESCRIPTION	MQ / KG LASTRA / SLAB	IMBALLO PIENO FULL PACKAGING	IMBALLO VUOTO EMPTY PACKAGING
	 CASSA / CRATE L 176 x P 353 x H 33	MQ 5,12	MQ 71,68	
		KG 76,8	KG 1201,2	KG Marble Exp. 140 KG Metaline 126
 CAVALLETTO / A-FRAME L 75 x P 330 x H 193		MQ 5,12	MQ 225,28	
		KG 76,8	KG 3589,2	KG 210
 CASSA / CRATE L 137 x P 275 x H 27		MQ 3,12	MQ 62,40	
		KG 46,80	KG 1010	KG 74
 CAVALLETTO / A-FRAME L 75 x P 270 x H 153		MQ 3,12	MQ 137,28	
		KG 46,80	KG 2229,00	KG 170
			PZ 14	
			PZ 44	
			PZ 20	
			PZ 44	

IMBALLI MEGA MEGA PACKING	DESCRIZIONE IMBALLO PACKAGING DESCRIPTION	MQ / KG / PZ SCATOLA / BOX	CONTENUTO PALLET CONTENTS OF PALLET	PALLET VUOTO EMPTY PALLET
	 PALLET CON SPONDE / PALLET WITH SIDES L 43 x P 123 x H 64,7	MQ 2,88	MQ 69,12	
		KG 43,2	KG 1081,80	KG 45
		PZ 2	BOX 24	

White Experience - Beige Experience - Sands Experience

IMBALLI MEGA MEGA PACKING	DESCRIZIONE IMBALLO PACKAGING DESCRIPTION	MQ / KG LASTRA / SLAB	IMBALLO PIENO FULL PACKAGING	IMBALLO VUOTO EMPTY PACKAGING
	 CASSA / CRATE L 175 x P 345 x H 34	MQ 5,12	MQ 71,68	
		KG 74,30	KG 1180,20	KG 140
 CAVALLETTO / A-FRAME L 75 x P 330 x H 193		MQ 5,12	MQ 225,28	
		KG 74,30	KG 3479,20	KG 210
 CASSA / CRATE L 136 x P 264 x H 40		MQ 2,88	MQ 57,6	
		KG 41,80	KG 936	KG 100
 CAVALLETTO / A-FRAME L 75 x P 250 x H 153		MQ 2,88	MQ 126,72	
		KG 41,80	KG 1997,20	KG 158
			PZ 14	
			PZ 44	
			PZ 20	
			PZ 44	

IMBALLI MEGA MEGA PACKING	DESCRIZIONE IMBALLO PACKAGING DESCRIPTION	MQ / KG / PZ SCATOLA / BOX	CONTENUTO PALLET CONTENTS OF PALLET	PALLET VUOTO EMPTY PALLET
	 PALLET CON SPONDE / PALLET WITH SIDES L 43 x P 123 x H 64,7	MQ 2,88	MQ 69,12	
		KG 41,80	KG 1048,20	KG 45
		PZ 2	BOX 24	

Pag. 94: approfondimenti calibri specifici / Pag. 94: further information on specific working sizes / S. 94: Vertiefungen über spezifische Werkmaße

Pag. 94: approfondissements dimensions de fabrication spécifiques / Pág. 94: más información sobre calibres específicos /

Страница 94: подробная информация о конкретных рабочих размерах

Full information concerning the Mega surfaces is available in the technical catalogue. Alle näheren Angaben über die Oberflächen von Mega sind im technischen Katalog enthalten. Tous les approfondissements concernant les surfaces Mega sont disponibles dans le catalogue technique.

Para una información más detallada sobre las superficies Mega, consultar el catálogo técnico. Более подробная информация о плитках Mega доступна в техническом каталоге.